



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
2 February 2007  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

Тридцать седьмая сессия

15 января — 2 февраля 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин: Перу**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Перу (CEDAW/C/PER/6) на своих 763-м и 764-м заседаниях 19 января 2007 года (CEDAW/C/SR.763 и 764). Составленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/PER/Q/6, а ответы Перу приведены в документе CEDAW/C/PER/Q/6/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его шестой периодический доклад, который был подготовлен в соответствии с рекомендациями Комитета относительно представления докладов и в котором в полной мере учтены ранее высказанные Комитетом заключительные замечания. Комитет также выражает свою признательность за письменные ответы на перечень тем и вопросов, составленный предсессионной рабочей группой, и за представленную устную информацию и ответы на поставленные Комитетом вопросы.

3. Комитет выражает свою признательность за конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет отдает должное государству-участнику за своевременное представление докладов в соответствии с Конвенцией.

5. Комитет отдает должное государству-участнику за ратификацию Факультативного протокола к Конвенции, осуществленную в 2001 году.

**Позитивные аспекты**

6. Комитет с удовлетворением отмечает усилия по осуществлению Конвенции, включая принятие законов, стратегий, планов и программ, в том числе Закона о борьбе с сексуальным домогательством и наказании за него (2003 год), Национального плана обеспечения равных возможностей для женщин и муж-



чин (2003 год), Национального плана действий по улучшению положения детей и подростков (2002 год), и реорганизацию национального механизма по улучшению положения женщин (2002 год).

7. Комитет с удовлетворением отмечает положительные результаты усилий по увеличению числа женщин на политических должностях в Перу, в том числе числа женщин, занимающих должности министров, и установление минимальной 30-процентной доли женщин и мужчин в списках кандидатов в члены конгресса.

8. Комитет высоко оценивает участие государства, университетов и гражданского общества в решении вопросов, влияющих на положение женщин, и участие неправительственных организаций (НПО) в подготовке доклада.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

9. **Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания государства-участника в период, предшествующий представлению следующего периодического доклада. Ввиду этого Комитет призывает государство-участник сосредоточить свое внимание на этих областях в своей деятельности по осуществлению Конвенции и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Комитет призывает государство-участник довести нынешние заключительные замечания до сведения всех соответствующих министерств и парламента, с тем чтобы обеспечить их полное осуществление.**

10. Комитет сожалеет о том, что в докладе отсутствуют достоверные статистические данные, дезаггегированные по признаку пола и по сельским и городским районам, а также по признаку этнической принадлежности, что затрудняет точную оценку реального положения женщин во всех областях, охваченных Конвенцией, а также не позволяет сделать однозначный вывод о наличии прямых или косвенных форм дискриминации. Комитет обеспокоен тем, что ограниченность таких подробных сведений может также служить одним из факторов, не позволяющих самому государству-участнику объективно разрабатывать и осуществлять целенаправленные стратегии и программы, а также следить за тем, насколько они эффективны в плане осуществления Конвенции.

11. **Комитет призывает государство-участник как можно быстрее укрепить свою существующую систему сбора данных во всех областях, охваченных Конвенцией, с тем чтобы иметь возможность проводить точную оценку реального положения женщин и отслеживать существующие тенденции в определенных временных рамках. Он также призывает государство-участник отслеживать с помощью поддающихся определению показателей результативность принятых мер и прогресс, достигнутый в деле обеспечения фактического равенства женщин. Он призывает государство-участник использовать эти данные и показатели при формулировании законов, стратегий и программ в целях эффективного осуществления Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий**

ший доклад эту информацию и данные, дезагрегированные по городским и сельским районам и по признаку этнической принадлежности, с указанием эффективности принятых мер и результатов, достигнутых в деле практического обеспечения фактического равенства женщин.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в тексте Конвенции на английском языке употребляется термин “equality” («равенство»), в докладе термин “equity” («справедливость») используется применительно к планам и программам государства-участника таким образом, будто слова “equality” и “equity” могут использоваться как синонимы.

13. Комитет просит государство-участник принять к сведению, что термины “equity” («справедливость») и “equality” («равенство») передают разные понятия и что их одновременное использование может привести к концептуальной путанице. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение юридического и фактического равенства между женщинами и мужчинами. Комитет рекомендует государству-участнику последовательно использовать в своих планах и программах термин “equality” («равенство»).

14. Принимая к сведению информацию о реорганизации министерства по делам женщин и социального развития и создании должности заместителя министра по делам женщин, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что национальный механизм по улучшению положения женщин, как представляется, не располагает достаточными полномочиями на принятие решений или достаточными финансовыми и людскими ресурсами для активного содействия осуществлению Конвенции и достижению гендерного равенства. Комитет далее обеспокоен тем, что отсутствие национального законодательства о равенстве мужчин и женщин может ограничивать возможности национального механизма предпринимать усилия по содействию включению гендерной проблематики во все направления деятельности правительства.

15. Комитет просит государство-участника обеспечить предоставление национальному механизму по улучшению положения женщин достаточных полномочий на принятие решений и достаточных финансовых и людских ресурсов для эффективного содействия основательному подходу к осуществлению Конвенции с учетом половых, гендерных и культурных различий. Он призывает государство-участника принять законодательство о равенстве между мужчинами и женщинами, которое предоставило бы национальному механизму по улучшению положения женщин более широкие полномочия на выполнение своих функций, связанных с осуществлением всех положений Конвенции, а также на оказание содействия применению стратегии актуализации гендерной проблематики во всех направлениях деятельности и на всех уровнях правительства и на эффективную координацию применения такой стратегии.

16. Комитет обеспокоен тем, что приведенная в докладе информация свидетельствует об отсутствии четкого представления о разнице между временными специальными мерами, направленными на ускорение достижения фактического равенства женщин, предусмотренными в пункте 1 статьи 4 Конвенции, и общими социальными стратегиями, принимаемыми для осуществления Конвенции. Комитет далее обеспокоен тем, что, несмотря на меры, принимаемые для расширения участия женщин в политической жизни, женщины по-

прежнему недопредставлены в других государственных органах, например в государственной администрации, в судебной системе и на местном/муниципальном уровне.

17. Комитет рекомендует государству-участнику принимать конкретные меры, в том числе временные специальные меры, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25, во всех областях в целях ускорения практического достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами. Он также рекомендует государству-участнику принять меры для лучшего информирования широкой общественности о цели временных специальных мер, подробно описанной Комитетом в его общей рекомендации 25. Комитет настоятельно призывает государство-участника осуществить стратегический план, включающий меры, которые позволили бы увеличить число женщин на государственных должностях, в том числе в государственной администрации, в судебной системе и на местном/муниципальном уровне, наряду с установлением конкретных сроков и целей. Комитет далее предлагает осуществить мероприятия с целью разъяснения важного значения участия женщин в процессе принятия решений для всего общества.

18. Принимая к сведению информацию о различных инициативах, предпринимаемых на законодательном и директивном уровне для уменьшения масштабов насилия в отношении женщин, включая Национальный план борьбы с насилием в отношении женщин, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен масштабами, степенью и распространенностью такого насилия. В частности, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что женщины продолжают сталкиваться с серьезными препятствиями в плане доступа к судебной системе, особенно женщины, принадлежащие к коренному населению, которые сталкиваются также с проблемой языкового барьера, отсутствием правоприменительных мер, что способствует созданию атмосферы безнаказанности, и сохранением в обществе терпимого отношения к лицам, совершающим насилие в отношении женщин. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что инцест не квалифицируется как преступление.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участника уделить повышенное приоритетное внимание разработке и осуществлению всеобъемлющей стратегии борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и их ликвидации в соответствии с общей рекомендацией 19 для предотвращения насилия, наказания виновных и предоставления необходимых услуг пострадавшим. Такая стратегия должна включать также меры по повышению информированности и осведомленности, в частности, работников судебной системы, правоприменительных органов и прокуратуры, учителей, медицинских и социальных работников, а также средств массовой информации. Комитет призывает государство-участника обеспечить осуществление и эффективное соблюдение существующих законов и напоминает о своей рекомендации, содержащейся в предыдущих заключительных замечаниях, установить уголовную ответственность за инцест. Комитет также призывает государство-участника увязать свои усилия по борьбе с сохраняющимися гендерными стереотипами, способствующими дискриминации в отношении женщин, с его усилиями по борьбе с насилием в отношении женщин. Комитет далее призывает государство-участника создать механизм наблюдения и оценки для регулярной оценки результа-

тивности и эффективности правоприменительных мер и программ, направленных на предотвращение насилия в отношении женщин и возмещение причиненного вреда. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию об эффективности принятых мер, достигнутом прогрессе и сохраняющихся препятствиях.

20. Принимая к сведению доклад Комиссии по установлению истины о нарушениях прав человека в ходе вооруженного конфликта 1980–2000 годов и коллективную репарацию, выплаченную населению пострадавших общин в сельских районах, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что только изнасилование считается насилием в отношении женщин и что составление перечня отдельных случаев нарушения прав человека до сих пор не завершено. Комитет также серьезно обеспокоен тем, что не обеспечивается расследование и преследование всех актов насилия в отношении женщин; серьезную обеспокоенность вызывает также недостаточная доступность средств правовой защиты для отдельных пострадавших.

21. Комитет настоятельно призывает государство-участника расширить свое определение насилия в отношении женщин, включив в него, в частности, сексуальное рабство, принудительную беременность, принуждение к проституции, принуждение к браку и принудительный домашний труд. Комитет рекомендует государству-участнику оказать необходимую помощь женщинам, пострадавшим в результате насилия в ходе вооруженного конфликта 1980–2000 годов, с тем чтобы им не приходилось преодолевать большие расстояния для регистрации своих дел у судей и прокуроров. Комитет также призывает государство-участника обеспечить расследование всех актов насилия в отношении женщин и привлечение к судебной ответственности за совершение таких актов, а также обеспечить выплату индивидуальной компенсации женщинам, пострадавшим от различных форм насилия.

22. Комитет обеспокоен тем, что женщины располагают весьма ограниченным доступом к судебной системе, отчасти из-за отсутствия у женщин информации о своих правах, из-за отсутствия правовой помощи и недостаточного понимания Конвенции судьями, а также из-за большой продолжительности юридических процессов, которые не понятны женщинам. Комитет обеспокоен тем, что особенно трудно обеспечивать судебное преследование в связи со случаями физического и психического насилия.

23. Комитет рекомендует государству-участнику устранить препятствия, с которыми женщины могут сталкиваться при попытке прибегнуть к помощи судебной системы, и повысить степень правовой грамотности женщин и их осведомленность о своих правах, а также укрепить их способность эффективно добиваться осуществления этих прав. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник принять дополнительные меры для распространения информации о Конвенции, о процедурах, предусмотренных Факультативным протоколом, и общих рекомендациях Комитета и организовать программы для прокуроров, судей и юристов, охватывающие все соответствующие аспекты Конвенции и Факультативного протокола. Комитет рекомендует также последовательно проводить целенаправленные кампании по повышению уровня информированности и

**правовой грамотности женщин, в том числе сельских женщин и НПО, занимающихся женскими вопросами, с целью побуждения женщин к использованию имеющихся процедур и средств правовой защиты в случае нарушения их прав, закрепленных в Конвенции, и с целью расширения их возможностей в этой области.**

24. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с недостаточным признанием важности и недостаточной защитой репродуктивного здоровья и прав женщин в государстве-участнике. Он особенно обеспокоен высокими показателями подростковой беременности, что существенно препятствует получению образования девочками и расширению их экономических возможностей, а также ограниченным наличием средств экстренной контрацепции, особенно в сельских районах. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что внебольничные аборты по-прежнему являются одной из главных причин высокой материнской смертности и что ограничительное толкование государством-участником медицинских абортов, которые разрешаются законом, может и далее заставлять женщин прибегать к небезопасным и внебольничным абортam. Комитет далее обеспокоен тем, что государство-участник не выполнило рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека по делу «КЛ против Перу» (CCPR/C/85/D/1153/2003 (2005)).

25. **Комитет настоятельно призывает государство-участник расширить предоставление женщинам и девочкам информации и услуг в области планирования семьи, включая экстренную контрацепцию, и способствовать широкому развитию полового воспитания, в частности включить его в регулярные учебные планы для девочек и мальчиков подросткового возраста, с уделением особого внимания профилактике подростковой беременности. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предоставить женщинам доступ к качественным услугам, необходимым для лечения осложнений, вызванных небезопасными абортam, для сокращения материнской смертности. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое ограничительное толкование медицинских абортов, практика которых разрешена законом, уделять больше внимания профилактике подростковой беременности и изучить вопрос о пересмотре закона, касающегося абортов в случае нежелательной беременности, с целью отмены санкций в отношении женщин, прибегающих к абортu, в соответствии с общей рекомендацией Комитета относительно женщин и здравоохранения, а также в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий. Комитет далее призывает государство-участник выполнить рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека по делу «КЛ против Перу».**

26. Комитет обеспокоен низким уровнем образования девочек, особенно показателями неграмотности, непосещения школы и неокончания школы. Он особенно обеспокоен состоянием образования сельских девочек, которые по-прежнему находятся в весьма невыгодном положении в плане доступа к образованию и качества образования, а также в течение всего периода обучения в школе, что приводит к росту функциональной неграмотности среди сельских женщин.

27. **Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно принять надлежащие меры, включая временные специальные ме-**

ры, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции и в общей рекомендации 25 Комитета о временных специальных мерах, для уменьшения показателя неграмотности среди женщин и предоставления женщинам образования, как школьного, так и внешкольного, особенно в сельских районах. Комитет также рекомендует укреплять усилия по обеспечению бесплатного обязательного начального образования на национальном уровне.

28. Комитет обеспокоен положением тех женщин, которым грозит перспектива беспросветной нищеты и социальной изоляции в государстве-участнике, включая детей и девочек, работающих на улице, а также отсутствием гендерных элементов в стратегиях борьбы с нищетой.

29. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по ликвидации нищеты среди женщин, включая детей и девочек, работающих на улице, посредством включения гендерных элементов во все программы развития и обеспечения всестороннего и равного участия женщин в процессе принятия решений по этим программам, а также в процессах их осуществления.

30. Принимая во внимание инициативы, предпринимаемые в последнее время государством-участником для решения проблемы торговли женщинами и девочками, Комитет обеспокоен отсутствием достаточной информации о причинах и масштабах такой торговли в Перу как стране происхождения, стране транзита и стране назначения, а также отсутствием надлежащих мер по борьбе с торговлей женщинами и девочками.

31. Комитет призывает государство-участник обеспечить полное соблюдение законодательства о борьбе с торговлей людьми и полное осуществление других мер по борьбе с этим явлением. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять сбор и анализ данных из полицейских и международных источников, привлекать к судебной ответственности и наказывать лиц, причастных к торговле людьми, и обеспечивать защиту прав человека женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми. Комитет рекомендует также государству-участнику устранять коренные причины торговли людьми путем активизации усилий по улучшению экономического положения женщин, что должно сделать их менее уязвимыми в отношении эксплуатации и торговли людьми, и принять меры для реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о проблемах торговли женщинами и девочками и проституции, а также о принятых мерах по борьбе с этими явлениями и об эффективности этих мер.

32. Комитет с обеспокоенностью отмечает большое число женщин, особенно принадлежащих к коренному и сельскому населению, не имеющих документов о регистрации их рождения и поэтому лишенных возможности признания их прав на гражданство и получение социальных пособий в государстве-участнике.

33. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс регистрации женщин, не имеющих документов, и способствовать этому процессу, а также выдать им свидетельства о рождении и удостоверения лич-

ности. Комитет настоятельно призывает государство-участник установить конкретные цели и сроки, с тем чтобы эти женщины смогли получить документы, удостоверяющие их гражданство, особенно в сельских районах, и представить в своем следующем докладе информацию о достигнутом прогрессе.

34. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что минимальный законный возраст вступления в брак установлен как для девочек, так и для мальчиков на уровне 16 лет и что такой низкий минимальный возраст вступления в брак может лишать девочек возможности продолжать свое образование, заставлять их рано бросать школу, а также затруднять достижение ими экономической самостоятельности и расширение их экономических прав и возможностей.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры с целью повышения минимального возраста вступления в брак для девочек и мальчиков до 18 лет с целью приведения его в соответствие со статьей 1 Конвенции о правах ребенка и с пунктом 2 статьи 16 Конвенции и общей рекомендацией 21 Комитета о равенстве в браке и семейных отношениях.

36. Комитет обеспокоен положением женщин, принадлежащих к сельскому и коренному населению и к меньшинствам, которое характеризуется трудными условиями жизни и отсутствием доступа к правосудию, здравоохранению, образованию, кредитам и коммунальным услугам. Комитет обеспокоен тем, что широко распространенная нищета и плохие социально-экономические условия являются причиной нарушения прав человека женщин и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к сельскому и коренному населению, а также к меньшинствам. Комитет далее обеспокоен проявлениями расизма и многочисленными формами дискриминации в отношении перуанских женщин африканского происхождения.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям сельских женщин, женщин, принадлежащих к коренному населению и меньшинствам, посредством обеспечения их участия в процессах принятия решений и предоставления им полного доступа к правосудию, образованию, медицинскому обслуживанию и кредитам. Комитет рекомендует государству-участнику уделять особое внимание правам человека женщин во всех программах сотрудничества в целях развития, включая программы, осуществляемые в сотрудничестве с международными организациями и двусторонними донорами, с целью устранения социально-экономических причин дискриминации в отношении сельских женщин и женщин, принадлежащих к коренному населению и меньшинствам, использованием всех имеющихся источников поддержки. Комитет рекомендует государству-участнику принимать более эффективные меры по ликвидации дискриминации в отношении перуанских женщин африканского происхождения и укреплять свои усилия по борьбе с расизмом в отношении женщин и девочек Перу и по его ликвидации.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник всесторонне использовать в процессе выполнения своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют по-



ложения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

39. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает включать гендерные аспекты и однозначно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

40. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником семи основных международных документов по правам человека<sup>1</sup>. Комитет отмечает, что соблюдение государством-участником этих документов способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни.

41. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Перу настоящих заключительных замечаний с целью информирования государственных чиновников, политиков, парламентариев и женских и правозащитных организаций о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимо осуществить в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

42. Комитет просит государство-участник представить ответы на обеспокоенности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в октябре 2007 года, и свой восьмой периодический доклад, который должен быть представлен в октябре 2011 года, в виде сводного доклада в 2011 году.

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.